

Το έγγραφο αυτό συνιστά βοήθημα τεκμηρίωσης και δεν δεσμεύει τα κοινοτικά όργανα

► **B**

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 951/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ης Ιουνίου 2006

για καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου όσον αφορά τις συναλλαγές με τρίτες χώρες στον τομέα της ζάχαρης

(ΕΕ L 178 της 1.7.2006, σ. 24)

Τροποποιείται από:

		Επίσημη Εφημερίδα		
		αριθ.	σελίδα	ημερομηνία
► <u>M1</u>	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2031/2006 της Επιτροπής της 22ας Δεκεμβρίου 2006	L 414	43	30.12.2006
► <u>M2</u>	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1568/2007 του Συμβουλίου της 21 Δεκεμβρίου 2007	L 340	62	22.12.2007
► <u>M3</u>	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 514/2008 της Επιτροπής της 9ης Ιουνίου 2008	L 150	7	10.6.2008
► <u>M4</u>	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 910/2008 της Επιτροπής της 18ης Σεπτεμβρίου 2008	L 251	13	19.9.2008
► <u>M5</u>	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 164/2009 της Επιτροπής της 26ης Φεβρουαρίου 2009	L 55	19	27.2.2009
► <u>M6</u>	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1055/2009 της Επιτροπής της 5ης Νοεμβρίου 2009	L 290	64	6.11.2009

Διορθώνεται από:

- **C1** Διορθωτικό ΕΕ L 255 της 19.9.2006, σ. 7 (951/2006)



ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 951/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ης Ιουνίου 2006

για καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου όσον αφορά τις συναλλαγές με τρίτες χώρες στον τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου, της 20ής Φεβρουαρίου 2006, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, και ιδίως στο άρθρο 23 παράγραφος 4 και το άρθρο 40 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 318/2006 περιλαμβάνει τις διατάξεις που εφαρμόζονται στα πιστοποιητικά (άδειες) εισαγωγής και εξαγωγής, στη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή και στη διαχείριση των εισαγωγών στον τομέα της ζάχαρης. Με στόχο τη βελτίωση της διαφάνειας των κανόνων που εφαρμόζονται στις συναλλαγές με τρίτες χώρες στον τομέα της ζάχαρης, κρίνεται σκόπιμο να συγκεντρωθούν σε έναν μόνο κανονισμό οι λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής των εν λόγω διατάξεων.
- (2) Το άρθρο 32 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 προβλέπει τη δυνατότητα χορήγησης επιστροφών κατά την εξαγωγή σε τρίτες χώρες για να καλυφθεί η διαφορά μεταξύ των τιμών στην παγκόσμια αγορά και των τιμών στην Κοινότητα.
- (3) Προκειμένου να εξασφαλισθεί η ίση μεταχείριση όσον αφορά τον προσδιορισμό του ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή, πρέπει να καθοριστεί τυποποιημένη μέθοδος για τον προσδιορισμό της περιεκτικότητας ορισμένων προϊόντων σε σακχαρόζη. Είναι επίσης αναγκαίο να καθοριστούν ειδικά κριτήρια για τις περιπτώσεις που η τυποποιημένη μέθοδος δεν επιτρέπει τον προσδιορισμό της συνολικής περιεκτικότητας σε σακχαρόζη. Στην περίπτωση των σιροπιών με σχετικά χαμηλό βαθμό καθαρότητας, η περιεκτικότητα σε σακχαρόζη πρέπει να καθορίζεται κατ' αποκοπή βάσει της περιεκτικότητας σε εκχυλίσιμη ζάχαρη.
- (4) Η ζάχαρη candy, η οποία παρασκευάζεται από λευκή ζάχαρη ή από ραφινάριση ακατέργαστη ζάχαρη, πολύ συχνά παρουσιάζει πολύ χαμηλότερο βαθμό καθαρότητας από 99,5 %. Δεδομένου του υψηλού βαθμού καθαρότητας της χρησιμοποιούμενης πρώτης ύλης, η επιστροφή για τη ζάχαρη candy πρέπει να είναι όσον το δυνατό πλησιέστερη προς εκείνη για τη λευκή ζάχαρη. Ως εκ τούτου, πρέπει να διατυπωθεί ο ακριβής ορισμός της ζάχαρης candy.
- (5) Σε περίπτωση που αποφασιστεί η χορήγηση επιστροφής κατά την εξαγωγή ισογλυκόζης, πρέπει να καθοριστούν οριακές τιμές όσον αφορά την περιεκτικότητα σε φρουκτόζη και πολυσακχαρίτες προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι η επιστροφή χορηγείται μόνο για το πραγματικό προϊόν ως έχει.
- (6) Το άρθρο 23 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 ορίζει ότι για τις εισαγωγές στην Κοινότητα ή τις εξαγωγές από αυτήν των προϊόντων που απαριθμούνται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού, πλην εκείνων που αναφέρονται στο στοιχείο η) του εν λόγω άρθρου,

⁽¹⁾ EE L 58 της 28.2.2006, σ. 1.

▼ B

απαιτείται η προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής ή εξαγωγής. Κρίνεται σκόπιμο να καθοριστούν οι λεπτομερείς κανόνες για να διευκρινιστούν ιδίως οι πληροφορίες που πρέπει να αναφέρονται στις αιτήσεις πιστοποιητικών και στα πιστοποιητικά, οι όροι για την έκδοση των πιστοποιητικών, συμπεριλαμβανομένης της σύστασης εγγύησης, καθώς και η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών που εκδίδονται.

- (7) Σύμφωνα με το άρθρο 34 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, η τήρηση των ποσοτικών δεσμεύσεων οι οποίες απορρέουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 300 της συνθήκης πρέπει να διασφαλίζεται με βάση το καθεστώς πιστοποιητικών εξαγωγής. Προς το σκοπό αυτό, τα πιστοποιητικά για τα οποία έχουν υποβληθεί αιτήσεις πρέπει να εκδίδονται μετά από περίοδο εξέτασης η οποία θα επιτρέπει στην Επιτροπή να εκτιμήσει τις αιτούμενες ποσότητες και να λάβει μέτρα στις περιπτώσεις που από την αποδοχή των εν λόγω αιτήσεων θα μπορούσε να προκύψει υπέρβαση ή κίνδυνος υπέρβασης της ποσότητας και/ή των πιστώσεων που καθορίστηκαν στις εν λόγω συμφωνίες για τη σχετική περίοδο εμπορίας. Στο πλαίσιο αυτό, υποχρεούνται τα κράτη μέλη να κοινοποιούν χωρίς καθυστέρηση όλες τις αιτήσεις πιστοποιητικών οι οποίες αφορούν περιοδικές επιστροφές. Θα πρέπει να επιτρέπεται σε όσους υποβάλλουν αιτήσεις επιστροφών κατά την εξαγωγή να αποσύρουν την αίτησή τους υπό ορισμένους όρους εάν έχει καθοριστεί ποσοστό αποδοχής.
- (8) Μόνον η ακριβής και τακτική παρατήρηση των συναλλαγών με τις τρίτες χώρες επιτρέπει τη στενή παρακολούθηση των εξελίξεων, σε σχέση με τους περιορισμούς που απορρέουν από τις δεσμεύεις της Κοινότητας στο πλαίσιο των συμφωνιών που έχουν συναφθεί δυνάμει του άρθρου 300 της συνθήκης και τη λήψη, εφόσον είναι αναγκαίο, των απαιτούμενων μέτρων ιδίως για την εφαρμογή του άρθρου 19 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή πρέπει να λαμβάνει σε τακτική βάση τις απαιτούμενες πληροφορίες όχι μόνο για τις εισαγωγές και τις εξαγωγές προϊόντων για τα οποία έχει καθοριστεί επιστροφή, σύμφωνα με τα άρθρα 32 και 33 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, αλλά επίσης και για τις εισαγωγές και εξαγωγές προϊόντων χωρίς επιστροφή, με ή χωρίς πιστοποιητικά, σε ελεύθερη κυκλοφορία στην κοινοτική αγορά, καθώς και εκείνων που καλύπτονται από το καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή.
- (9) Προκειμένου να διασφαλιστεί σταθερότητα στις κοινοτικές αγορές ζάχαρης και να αποφευχθεί οι τιμές της αγοράς να πέσουν κάτω από τις τιμές αναφοράς για τη ζάχαρη, κρίνεται αναγκαίο να προβλεφθεί η εφαρμογή πρόσθετου εισαγωγικού δασμού.
- (10) Το άρθρο 27 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 ορίζει ότι στις εισαγωγές που πραγματοποιούνται σε τιμή κατώτερη από την τιμή ενεργοποίησης που κοινοποιείται στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου μπορεί να επιβάλλεται πρόσθετος εισαγωγικός δασμός.
- (11) Για την εφαρμογή του πρόσθετου εισαγωγικού δασμού, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η τιμή εισαγωγής cif του συγκεκριμένου φορτίου. Η τιμή εισαγωγής cif ελέγχεται βάσει της αντιπροσωπευτικής τιμής για το συγκεκριμένο προϊόν στην παγκόσμια αγορά ή στην κοινοτική αγορά εισαγωγής του εν λόγω προϊόντος. Προς το σκοπό αυτό, κρίνεται σκόπιμο να καθοριστούν τα κριτήρια για τον προσδιορισμό της αντιπροσωπευτικής τιμής εισαγωγής cif για τα προϊόντα στα οποία μπορεί να εφαρμοστεί πρόσθετος εισαγωγικός δασμός. Για τον καθορισμό της αντιπροσωπευτικής τιμής εισαγωγής cif, η Επιτροπή πρέπει να λάβει υπόψη της όλες

▼ B

τις πληροφορίες τις οποίες έχει στη διάθεσή της, είτε άμεσα είτε μέσω των κοινοποιήσεων των εν λόγω πληροφοριών από τα κράτη μέλη.

- (12) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2286/2002 του Συμβουλίου, της 10ης Δεκεμβρίου 2002, για το καθεστώς των γεωργικών προϊόντων και των προϊόντων μεταποίησης γεωργικών προϊόντων, καταγωγής κρατών ΑΚΕ και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1706/98⁽¹⁾ ανοίγει ετήσια δασμολογική ποσόστωση 600 000 τόνων μελάσας καταγωγής κρατών ΑΚΕ, εντός της οποίας ο εισαγωγικός δασμός μειώνεται κατά 100 %. Στο πλαίσιο αυτό, και λαμβάνοντας υπόψη ότι οι εισαγωγές μελάσας εντός του εν λόγω ποσοτικού ορίου δεν ενδέχεται να δημιουργήσουν διαταραχές στην κοινοτική αγορά, δεν κρίνεται σκόπιμο να επιβληθούν πρόσθετοι δασμοί στις εισαγωγές αυτές, δεδομένου ότι αυτό αντιβαίνει στο στόχο της διευκόλυνσης των εισαγωγών γεωργικών προϊόντων από τα κράτη της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ) στην Κοινότητα. Ως εκ τούτου, ο πλήρης εισαγωγικός δασμός για τη μελάσα ζαχαροκάλαμου καταγωγής των κρατών αυτών πρέπει να είναι μηδενικός.
- (13) Με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα⁽²⁾ κωδικοποιήθηκαν οι κανόνες διαχείρισης για δασμολογικές ποσοστώσεις σχεδιασμένες να χρησιμοποιούνται ακολουθώντας τη χρονολογική σειρά των ημερομηνιών των τελωνειακών διασαφήσεων.
- (14) Οι λεπτομερείς κανόνες του παρόντος κανονισμού αντικαθιστούν τους κανόνες των κανονισμών της Επιτροπής (ΕΟΚ) αριθ. 784/68, της 26ης Ιουνίου 1968, περί καθορισμού των λεπτομερειών υπολογισμού των τιμών *cif* της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης⁽³⁾, (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, της 26ης Ιουνίου 1968, περί καθορισμού του αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και των λεπτομερειών υπολογισμού της τιμής *cif* της μελάσας⁽⁴⁾, (ΕΚ) αριθ. 1422/95⁽⁵⁾, (ΕΚ) αριθ. 1423/95, της 23ης Ιουνίου 1995, για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή προϊόντων του τομέα της ζάχαρης άλλων από τις μελάσες⁽⁶⁾, (ΕΚ) αριθ. 1464/95, της 27ης Ιουνίου 1995, σχετικά με ειδικές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα της ζάχαρης⁽⁷⁾ και (ΕΚ) αριθ. 2135/95, της 7ης Σεπτεμβρίου 1995, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής της χορήγησης επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα της ζάχαρης⁽⁸⁾. Για λόγους διαφάνειας και νομικής σαφήνειας πρέπει να καταργηθούν οι κανονισμοί αυτοί.
- (15) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

⁽¹⁾ ΕΕ L 348 της 21.12.2002, σ. 5.

⁽²⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 145 της 27.6.1968, σ. 10. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 260/96 (ΕΕ L 34 της 13.2.1996, σ. 16).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 145 της 27.6.1968, σ. 12. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1422/95.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 141 της 24.6.1995, σ. 12. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 79/2003 (ΕΕ L 13 της 18.1.2003, σ. 4).

⁽⁶⁾ ΕΕ L 141 της 24.6.1995, σ. 16. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1951/2005 (ΕΕ L 312 της 29.11.2005, σ. 45).

⁽⁷⁾ ΕΕ L 144 της 28.6.1995, σ. 14. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 96/2004 (ΕΕ L 15 της 22.1.2004, σ. 3).

⁽⁸⁾ ΕΕ L 214 της 8.9.1995, σ. 16.



ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΟΙ

Άρθρο 1

Πεδίο εφαρμογής

Ο παρών κανονισμός καθορίζει, σύμφωνα με τον τίτλο ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, τους ειδικούς λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής για το καθεστώς πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής, τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή και τη διαχείριση των εξαγωγών, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής πρόσθετων εισαγωγικών δασμών στον τομέα της ζάχαρης.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού:

1. ως «περιοδικές επιστροφές», νοούνται οι επιστροφές κατά την εξαγωγή που καθορίζονται περιοδικά, όπως αναφέρεται στο άρθρο 33 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006.
2. ως «ζάχαρη candy», νοείται η ζάχαρη η οποία:
 - α) αποτελείται από μεγάλους κρυστάλλους μήκους τουλάχιστον 5 mm και παρασκευάζεται με ψύξη και αργή κρυστάλλωση επαρκώς πυκνού σακχαρούχου διαλύματος και
 - β) έχει κατά βάρος περιεκτικότητα σε σακχαρόζη 96 % ή περισσότερο επί ξηρού, προσδιοριζόμενη με την πολωσιμετρική μέθοδο.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΞΑΓΩΓΗ

Άρθρο 3

Προσδιορισμός της περιεκτικότητας σε σακχαρόζη των διαφόρων σιροπιών ζάχαρης που είναι επιλέξιμα για επιστροφές κατά την εξαγωγή

1. Η επιστροφή κατά την εξαγωγή ανά 100 χιλιόγραμμα προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 είναι ίση προς ένα βασικό ποσό πολλαπλασιαζόμενο επί την προσδιορισθείσα περιεκτικότητα του συγκεκριμένου προϊόντος σε σακχαρόζη συν, κατά περίπτωση, την περιεκτικότητα σε άλλα σάκχαρα, υπολογιζόμενη σε ισοδύναμα σακχαρόζης.



2. Με την επιφύλαξη των παραγράφων 3 και 4, η περιεκτικότητα σε σακχαρόζη συν, κατά περίπτωση, την περιεκτικότητα σε άλλα σάκχαρα, εκφραζόμενα σε σακχαρόζη, υπολογίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 3 στοιχεία δ) και ε) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 952/2006 της Επιτροπής⁽¹⁾.

3. Στην περίπτωση σιροπιών καθαρότητας τουλάχιστον 85 % αλλά μικρότερης από 94,5 %, η περιεκτικότητα σε σακχαρόζη συν, κατά περίπτωση, την περιεκτικότητα σε άλλα σάκχαρα, εκφραζόμενα σε σακχαρόζη, καθορίζεται κατ' αποκοπή σε 73 % κατά βάρος επί ξηρού.



4. Στην περίπτωση καραμελωμένων σακχάρων και μελασών που έχουν παραχθεί αποκλειστικά από μη μετουσιωμένη ζάχαρη του κωδι-

(¹) ΕΕ L 178 της 1.7.2006, σ. 39.

▼ B

κού ΣΟ 1701, η περιεκτικότητα σε σακχαρόζη συν, κατά περίπτωση, την περιεκτικότητα σε άλλα σάκχαρα, εκφραζόμενα σε σακχαρόζη, προσδιορίζεται βάσει της περιεκτικότητας επί ξηρού. Η περιεκτικότητα σε ξηρά ουσία προσδιορίζεται βάσει της πυκνότητας του αραιωμένου διαλύματος σε αναλογία 1:1 κατά βάρος. Το αποτέλεσμα του προσδιορισμού της ξηράς ουσίας εκφράζεται σε σακχαρόζη με εφαρμογή μοναδιαίου συντελεστή.

Ωστόσο, μετά από αίτηση, για να ληφθούν υπόψη τα καραμελωμένα σάκχαρα και μελάσες που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο, είναι δυνατόν να προσδιοριστεί η πραγματική ποσότητα σακχαρόζης που χρησιμοποιήθηκε συν, κατά περίπτωση, την περιεκτικότητα σε άλλα σάκχαρα εκφραζόμενα σε σακχαρόζη, εφόσον η ζάχαρη candy έχει παρασκευαστεί υπό καθεστώς τελωνειακής αποταμίευσης ή ελεύθερης ζώνης που παρέχει ισοδύναμες εγγυήσεις.

5. Το βασικό ποσό που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν εφαρμόζεται στα σιρόπια καθαρότητας κάτω του 85 %.

*Άρθρο 4***Επιστροφές κατά την εξαγωγή ισογλυκόζης**

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή μπορούν να χορηγηθούν μόνο για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία δ) και ζ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, εφόσον τα προϊόντα αυτά:

- α) παρασκευάζονται με ισομερίωση της γλυκόζης·
- β) έχουν κατά βάρος περιεκτικότητα σε φρουκτόζη επί ξηρού τουλάχιστον 41 %·
- γ) έχουν συνολική κατά βάρος περιεκτικότητα επί ξηρού σε πολυσακχαρίτες και ολιγοσακχαρίτες, συμπεριλαμβανομένων των δι- και τρισακχαριτών που δεν υπερβαίνει το 8,5 %.

Η περιεκτικότητα σε ισογλυκόζη επί ξηρού προσδιορίζεται βάσει της πυκνότητας του αραιωμένου διαλύματος σε αναλογία 1:1 κατά βάρος ή στην περίπτωση προϊόντων υψηλής πυκνότητας, με ζήρανση.

▼ M2*Άρθρο 4a***Επιστροφές κατά την εξαγωγή ορισμένων ειδών ζάχαρης που χρησιμοποιούνται σε ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα οπωροκηπευτικά**

1. Σύμφωνα με το άρθρο 32 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, επιστροφή κατά την εξαγωγή μπορεί να χορηγηθεί για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη του κωδικού ΣΟ 1701, την ισογλυκόζη των κωδικών ΣΟ 1702 40 10, 1702 60 10 και 1702 90 30 καθώς και το σιρόπι ζαχαρότευτλων και το σιρόπι ζαχαροκάλαμου του κωδικού ΣΟ 1702 90 95 που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή προϊόντων του τομέα των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών, τα οποία αναφέρονται στο παράρτημα VIII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006.

2. Το ποσό της επιστροφής είναι ίσο με το ποσό της περιοδικής επιστροφής κατά την εξαγωγή που καθορίζεται για τα προϊόντα ζάχαρης τα οποία αναφέρονται στην παράγραφο 1 και εξάγονται χωρίς περαιτέρω μεταποίηση.

3. Για να λάβουν την επιστροφή, τα μεταποιημένα προϊόντα συνοδεύονται κατά την εξαγωγή, από δήλωση του αιτούντος η οποία αναφέρει τις ποσότητες ακατέργαστης και λευκής ζάχαρης, σιροπιών ζαχαροκάλαμου και ζαχαρότευτλων και ισογλυκόζης που χρησιμοποιήθηκαν για την παρασκευή τους.

Τα κράτη μέλη ελέγχουν την ακρίβεια της δήλωσης με δείγμα τουλάχιστον του 5 % που επιλέγεται βάσει ανάλυσης κινδύνου. Οι έλεγχοι

▼ **M2**

αυτοί διενεργούνται στη λογιστική αποθήκης που τηρεί ο παρασκευαστής.

4. Η επιστροφή καταβάλλεται εφόσον υπάρχουν στοιχεία που αποδεικνύουν ότι:

- α) τα προϊόντα έχουν εξαχθεί από την Κοινότητα και
- β) στην περίπτωση διαφοροποιημένης επιστροφής, τα προϊόντα έφθασαν στον προορισμό που αναφέρεται στο πιστοποιητικό ή σε άλλο προορισμό για τον οποίο καθορίστηκε η επιστροφή.

*Άρθρο 4β***Παρεκκλίσεις από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 800/1999**

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999, όταν η διαφοροποίηση της επιστροφής προκύπτει αποκλειστικά από τον μη καθορισμό επιστροφής για την Ελβετία ή το Λιχτενστάιν, η απόδειξη της διεκπεραίωσης των τελωνειακών διατυπώσεων που αφορούν την εισαγωγή δεν αποτελεί προϋπόθεση για την καταβολή της επιστροφής όσον αφορά τα προϊόντα ζάχαρης που αναφέρονται στο άρθρο 4α παράγραφος 1 τα οποία χρησιμοποιούνται για την παρασκευή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά που αναφέρονται στο παράρτημα VIII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 και αναγράφονται στους πίνακες I και II του πρωτοκόλλου 2 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, της 22ας Ιουλίου 1972.

2. Το γεγονός ότι δεν έχει καθοριστεί επιστροφή κατά την εξαγωγή για τις εξαγωγές προς την Ελβετία ή το Λιχτενστάιν προϊόντων ζάχαρης που αναφέρονται στο άρθρο 4α παράγραφος 1 τα οποία χρησιμοποιούνται για την παρασκευή μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά που αναφέρονται στο παράρτημα VIII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 και αναγράφονται στους πίνακες I και II του πρωτοκόλλου 2 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, της 22ας Ιουλίου 1972, δεν λαμβάνεται υπόψη για τον καθορισμό του κατώτερου ύψους της επιστροφής, κατά την έννοια του άρθρου 18 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999.

▼ **M4**

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IIα

ΕΞΑΓΩΓΕΣ ΕΚΤΟΣ ΠΟΣΟΣΤΩΣΗΣ▼ **M5***Άρθρο 4γ***Αποδείξεις άφιξης στον προορισμό**

1. Εάν ορισμένοι προορισμοί δεν είναι επιλέξιμοι για εκτός ποσότητας εξαγωγές ζάχαρης ή/και ισογλυκόζης, ως απόδειξη ότι έχουν τηρηθεί οι τελωνειακές διατυπώσεις για την εισαγωγή σε επιλέξιμους προορισμούς πρέπει να υποβληθεί ένα από τα έγγραφα που προβλέπεται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999.

2. Στις περιπτώσεις που ο εξαγωγέας δεν μπορεί να προμηθευτεί τα έγγραφα που προβλέπονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου ακόμη και αν προβεί στις δέουσες ενέργειες, τα προϊόντα θεωρείται ότι έχουν εισαχθεί σε μια τρίτη χώρα με την προσκόμιση των τριών ακόλουθων εγγράφων:

- α) αντίγραφο του αποδεικτικού εγγράφου μεταφοράς·
- β) βεβαίωση εκφόρτωσης του προϊόντος που εκδίδεται από επίσημη υπηρεσία της σχετικής τρίτης χώρας, από τις επίσημες υπηρεσίες ενός κράτους μέλους που είναι εγκατεστημένες στη χώρα προορισμού ή από μία διεθνή εταιρεία εποπτείας εγκεκριμένη σύμφωνα με

▼ M5

τα άρθρα 16α έως 16στ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999, που βεβαιώνει ότι το προϊόν εγκατέλειψε τον τόπο εκφόρτωσης ή τουλάχιστον ότι, εξ όσων γνωρίζουν οι υπηρεσίες ή οι εταιρείες που εκδίδουν τη βεβαίωση, το προϊόν δεν επαναφορτώθηκε στη συνέχεια προκειμένου να επανεξαχθεί·

γ) τραπεζικό έγγραφο που εκδίδεται από εγκεκριμένους διαμεσολαβητές εγκατεστημένους στην Κοινότητα που πιστοποιεί ότι η πληρωμή η οποία αντιστοιχεί στη σχετική εξαγωγή έχει πιστωθεί στο λογαριασμό του εξαγωγέα που έχει ανοιχθεί σε αυτούς ή την απόδειξη της πληρωμής.

3. Στην περίπτωση εκτός ποσόστωσης εξαγωγών ζάχαρης ή/και ισογλυκόζης ως επισιτιστικής βοήθειας για κάποιο διεθνή οργανισμό ή για κάποιο ανθρωπιστικό οργανισμό τα προϊόντα θεωρείται ότι έχουν εισαχθεί σε τρίτη χώρα με την προσκόμιση βεβαίωσης ανάληψης που εκδίδεται είτε από διεθνή οργανισμό είτε από οργανισμό με ανθρωπιστικό σκοπό αναγνωρισμένο από το κράτος μέλος εξαγωγής σε περίπτωση ενέργειας επισιτιστικής βοήθειας.

▼ M6*Άρθρο 4δ***Ισοδυναμία**

Η ζάχαρη ή η ισογλυκόζη που παράγονται στο πλαίσιο της ποσόστωσης μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως ισοδύναμο της παραγωγής εκτός ποσόστωσης. Εάν η παραγωγή στο πλαίσιο της ποσόστωσης χρησιμοποιείται ως ισοδύναμο της παραγωγής εκτός ποσόστωσης μπορεί αντίστοιχα να εξαχθεί σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στο άρθρο 61 πρώτη παράγραφος στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου⁽¹⁾. Ο εν λόγω μηχανισμός ισοδυναμίας εφαρμόζεται επίσης όταν οι παραγωγοί ζάχαρης ή ισογλυκόζης στο πλαίσιο ποσόστωσης και εκτός ποσόστωσης είναι εγκατεστημένοι σε διάφορα κράτη μέλη.

*Άρθρο 4ε***Έτος παραγωγής**

Η ζάχαρη ή η ισογλυκόζη που εξάγονται με πιστοποιητικά εκδιδόμενα εντός του ποσοτικού ορίου που αναφέρεται στο άρθρο 61 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 μπορούν να παράγονται κατά τη διάρκεια περιόδου εμπορίας διαφορετική από εκείνη στην οποία αναφέρεται στο πιστοποιητικό εξαγωγής.

▼ B

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ*Άρθρο 5***Απαιτήσεις για τα πιστοποιητικά****▼ M3**

1. Τα προϊόντα για τα οποία απαιτείται η προσκόμιση άδειας εξαγωγής αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 376/2008 της Επιτροπής⁽²⁾

Η περίοδος ισχύος της άδειας εξαγωγής και το ποσό της προς καταβολή εγγύησης καθορίζονται στο παράρτημα ΙΙ, μέρος ΙΙ, του εν λόγω κανονισμού, και αφορούν όλες τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 114 της 26.4.2008, σ. 3.

▼ B

2. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999 της Επιτροπής ⁽¹⁾, δημιουργούνται οι ακόλουθες ομάδες προϊόντων:

- α) ομάδα προϊόντων I: τα προϊόντα που αναγράφονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006·
- β) ομάδα προϊόντων II: τα προϊόντα που αναγράφονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006·
- γ) ομάδα προϊόντων III: τα προϊόντα που αναγράφονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία δ) και ζ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006.

*Άρθρο 6***Πιστοποιητικό εξαγωγής με επιστροφή**

1. Στην περίπτωση κατά την οποία η επιστροφή κατά την εξαγωγή έχει καθορισθεί στο πλαίσιο διαγωνισμού που προκηρύχθηκε στην Κοινότητα, η αίτηση για πιστοποιητικό εξαγωγής κατατίθεται στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο έχει εκδοθεί η δήλωση κατακύρωσης του διαγωνισμού.

▼ M1

2. Στη θέση 20 της αίτησης πιστοποιητικού και του πιστοποιητικού, περιλαμβάνεται μία από τις ενδείξεις που αναγράφονται στο μέρος Α του παραρτήματος.

▼ M2

2α. Όσον αφορά την επιστροφή που χορηγείται σύμφωνα με το άρθρο 4α, στη θέση 20 της αίτησης πιστοποιητικού και του πιστοποιητικού περιλαμβάνεται μία από τις ενδείξεις που αναγράφονται στο μέρος Ε του παραρτήματος.

▼ M1

3. Το πιστοποιητικό εξαγωγής εκδίδεται για την ποσότητα που εμφανίζεται στη δήλωση κατακύρωσης του εν λόγω διαγωνισμού. Στη θέση 22 του πιστοποιητικού, αναφέρεται το ύψος της επιστροφής κατά την εξαγωγή, που εμφανίζεται στην εν λόγω δήλωση εκφραζόμενο σε ευρώ. Περιλαμβάνει μία από τις ενδείξεις που αναγράφονται στο μέρος Β του παραρτήματος.

▼ B

4. Το άρθρο 49 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 της Επιτροπής ⁽²⁾ δεν εφαρμόζεται.

▼ M4*Άρθρο 7***Πιστοποιητικό εξαγωγής για ζάχαρη ή ισογλυκόζη χωρίς επιστροφή**

Στην περίπτωση που η ζάχαρη ή η ισογλυκόζη που τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία στην κοινοτική αγορά και δεν θεωρούνται «εκτός ποσόστωσης» πρόκειται να εξαχθούν χωρίς επιστροφή, στη θέση 20 της αίτησης πιστοποιητικού και του πιστοποιητικού περιλαμβάνεται μία από τις ενδείξεις που αναγράφονται στο μέρος Γ του παραρτήματος, ανάλογα με το σχετικό προϊόν.

*Άρθρο 7α***Πιστοποιητικά για εξαγωγές εκτός ποσόστωσης**

Κατά παρέκκλιση των διατάξεων του άρθρου 5, οι εξαγωγές ισογλυκόζης εκτός ποσόστωσης εντός του ποσοτικού ορίου που αναφέρεται στο άρθρο 12 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 υπόκεινται στην προσκόμιση πιστοποιητικού εξαγωγής.

⁽¹⁾ ΕΕ L 102 της 17.4.1999, σ. 11.

⁽²⁾ ΕΕ L 152 της 24.6.2000, σ. 1.

▼ **M4***Άρθρο 7β***Αίτηση πιστοποιητικών για εξαγωγές εκτός ποσόστωσης**

1. Οι αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής όσον αφορά το ποσοτικό όριο που καθορίζεται δυνάμει του άρθρου 12 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 επιτρέπεται να υποβληθούν μόνο από παραγωγούς ζαχαρότευτλων και ζαχαροκάλαμων ή ισογλυκόζης που έχουν εγκριθεί σύμφωνα με το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 και στους οποίους έχει χορηγηθεί ποσόστωση ζάχαρης ή ισογλυκόζης για τη σχετική περίοδο εμπορίας σύμφωνα με το άρθρο 7 του εν λόγω κανονισμού, λαμβάνοντας υπόψη, ανάλογα με την περίπτωση, τα άρθρα 8, 9 και 11 του κανονισμού αυτού.
2. Οι αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής υποβάλλονται στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους στο οποίο εκχωρήθηκε στον αιτούντα η ποσόστωση ζάχαρης ή ισογλυκόζης.

▼ **M6**

3. Οι αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής υποβάλλονται κάθε εβδομάδα, από Δευτέρα έως Παρασκευή, αρχής γενομένης από την ημερομηνία εφαρμογής του κανονισμού που καθορίζει το ποσοτικό όριο δυνάμει του άρθρου 61 πρώτη παράγραφος στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 και μέχρι την αναστολή της έκδοσης των πιστοποιητικών σύμφωνα με το άρθρο 7ε του παρόντος κανονισμού.
4. Οι αιτούντες δύνανται να υποβάλουν μία μόνο αίτηση πιστοποιητικού εξαγωγής ανά εβδομάδα. Η ποσότητα για την οποία ζητείται κάθε πιστοποιητικό εξαγωγής δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 50 000 τόνους για τη ζάχαρη και τους 5 000 τόνους για την ισογλυκόζη.

▼ **M4**

5. Η αίτηση πιστοποιητικού εξαγωγής συνοδεύεται από απόδειξη σύστασης της εγγύησης που αναφέρεται στο άρθρο 12α παράγραφος 1.
6. Η αίτηση πιστοποιητικού εξαγωγής και το πιστοποιητικό φέρουν στη θέση 20 καθώς και η διασάφηση εξαγωγής στη θέση 44 μία από τις ακόλουθες ενδείξεις ανάλογα με την περίπτωση:
 - α) «ζάχαρη εκτός ποσόστωσης για εξαγωγή χωρίς επιστροφή» ή
 - β) «ισογλυκόζη εκτός ποσόστωσης για εξαγωγή χωρίς επιστροφή».

*Άρθρο 7γ***Κοινοποίηση για εξαγωγές εκτός ποσόστωσης**

1. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή, μεταξύ της Παρασκευής ώρα 13:00 (ώρα Βρυξελλών) και της επόμενης Δευτέρας, τις ποσότητες ζάχαρης ή/και ισογλυκόζης για τις οποίες έχουν υποβληθεί αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής κατά την προηγούμενη εβδομάδα.

Οι ποσότητες για τις οποίες έχουν υποβληθεί αιτήσεις κατανέμονται με βάση τον οκταψήφιο κωδικό ΣΟ. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή ακόμη και στην περίπτωση που δεν έχει κατατεθεί καμία αίτηση πιστοποιητικού εξαγωγής.

Η παρούσα παράγραφος εφαρμόζεται μόνο στα κράτη μέλη για τα οποία καθορίστηκε ποσόστωση για τη ζάχαρη ή/και την ισογλυκόζη με το παράρτημα III ή/και το σημείο II του παραρτήματος IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006.

2. Η Επιτροπή τηρεί εβδομαδιαία μητρώα των ποσοτήτων για τις οποίες έχουν υποβληθεί αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής.

*Άρθρο 7δ***Έκδοση πιστοποιητικών**

1. Κάθε εβδομάδα, από την Παρασκευή έως το τέλος της επόμενης εβδομάδας το αργότερο, τα κράτη μέλη εκδίδουν τα πιστοποιητικά που

▼ M4

αντιστοιχούν στις αιτήσεις που υποβλήθηκαν την προηγούμενη εβδομάδα και κοινοποιήθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 7γ παράγραφος 1, λαμβάνοντας υπόψη, ενδεχομένως, τον συντελεστή κατανομής που καθορίζεται από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 7ε.

Δεν εκδίδονται πιστοποιητικά εξαγωγής για ποσότητες οι οποίες δεν έχουν κοινοποιηθεί.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή, την πρώτη εργάσιμη ημέρα κάθε εβδομάδας, τις ποσότητες ζάχαρης ή/και ισογλυκόζης για τις οποίες εκδόθηκαν πιστοποιητικά εξαγωγής κατά την προηγούμενη εβδομάδα.

3. Τα κράτη μέλη τηρούν μητρώο των ποσοτήτων ζάχαρης ή/και ισογλυκόζης που έχουν εξαχθεί με πιστοποιητικά εξαγωγής.

4. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή πριν από το τέλος κάθε μήνα τις ποσότητες ζάχαρης ή/και ισογλυκόζης που έχουν πράγματι εξαχθεί με πιστοποιητικά εξαγωγής κατά τον προηγούμενο μήνα.

5. Οι παράγραφοι 2, 3 και 4 του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται μόνο στα κράτη μέλη για τα οποία καθορίστηκε ποσόστωση ζάχαρης ή/και ισογλυκόζης με το παράρτημα III ή/και το σημείο II του παραρτήματος IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006.

*Άρθρο 7ε***Αναστολή της έκδοσης πιστοποιητικών εξαγωγής για εξαγωγές εκτός ποσόστωσης**

Εφόσον οι ποσότητες για τις οποίες υποβλήθηκαν αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής υπερβαίνουν το ποσοτικό όριο που καθορίστηκε δυνάμει του άρθρου 12 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 για την αντίστοιχη περίοδο, οι διατάξεις του άρθρου 9 του παρόντος κανονισμού εφαρμόζονται τηρουμένων των αναλογιών.

▼ B*Άρθρο 8***Διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών εξαγωγής****▼ M3****▼ M2**

4. Τα πιστοποιητικά εξαγωγής για την εξαγωγή με επιστροφή προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα VIII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 ισχύουν από την ημερομηνία της πραγματικής έκδοσής τους μέχρι το τέλος του τρίτου μήνα μετά την ημερομηνία αυτή.

▼ M6*Άρθρο 8α***Διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών εξαγωγής για εξαγωγές εκτός ποσόστωσης**

Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις του άρθρου 5 του παρόντος κανονισμού, τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται στο πλαίσιο του ποσοτικού ορίου που καθορίζεται δυνάμει του άρθρου 61 πρώτη παράγραφος στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 ισχύουν ως εξής:

- α) τα πιστοποιητικά που εκδίδονται μεταξύ της 1ης Οκτωβρίου 2009 και της 31ης Μαρτίου 2010 ισχύουν έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2010·
- β) τα πιστοποιητικά που εκδίδονται από την 1η Απριλίου 2010 ισχύουν από την ημερομηνία της έκδοσής τους έως το τέλος του επόμενου πέμπτου μήνα.

▼ **B***Άρθρο 9***Αναστολή έκδοσης πιστοποιητικών εξαγωγής**

1. Σε περίπτωση που η έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής ενδέχεται να οδηγήσει σε υπέρβαση των διαθέσιμων πιστώσεων ή των ανωτάτων ποσοτήτων και/ή των αναλήψεων υποχρεώσεων που ορίζονται στη συμφωνία για τη γεωργία του ΠΟΕ ⁽¹⁾, για τη σχετική περίοδο, η Επιτροπή δύναται:

α) να ορίσει ποσοστό αποδοχής των αιτούμενων ποσοτήτων για τις οποίες δεν έχουν ακόμη εκδοθεί πιστοποιητικά·

β) να απορρίψει τις αιτήσεις για τις οποίες δεν έχουν ακόμη εκδοθεί πιστοποιητικά εξαγωγής·

γ) να αναστείλει την κατάθεση αιτήσεων πιστοποιητικών για πέντε εργάσιμες ημέρες· να προβλέψει αναστολή μεγαλύτερης διάρκειας σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 39 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006.

2. Τα μέτρα που προβλέπονται στην παράγραφο 1 μπορούν επίσης να ληφθούν όταν οι αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής αφορούν ποσότητες οι οποίες υπερβαίνουν ή ενδέχεται να υπερβούν τις συνήθεις εμπορικές ροές για έναν προορισμό ή μία ομάδα προορισμών και η έκδοση των αιτούμενων πιστοποιητικών εμπεριέχει κίνδυνο κερδοσκοπίας, στρέβλωσης του ανταγωνισμού μεταξύ των εμπορευομένων ή διατάραξης των σχετικών συναλλαγών ή της κοινοτικής αγοράς.

3. Στις περιπτώσεις που οι αιτούμενες ποσότητες μειώνονται ή απορρίπτονται, η εγγύηση του πιστοποιητικού αποδεσμεύεται αμέσως για την ποσότητα για την οποία δεν ικανοποιήθηκε η αίτηση.

4. Ο αιτών δύναται να αποσύρει την αίτηση πιστοποιητικού εντός δέκα εργάσιμων ημερών από τη δημοσίευση του ποσοστού αποδοχής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εάν το ποσοστό αυτό είναι μικρότερο του 80 %. Τα κράτη μέλη αποδεσμεύουν τότε την εγγύηση.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ▼ **M3***Άρθρο 10*

Τα προϊόντα για τα οποία απαιτείται η προσκόμιση άδειας εισαγωγής αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 376/2008 της Επιτροπής.

Η περίοδος ισχύος της άδειας εισαγωγής και το ποσό της προς καταβολή εγγύησης καθορίζονται στο παράρτημα II, μέρος I, του εν λόγω κανονισμού, και αφορούν όλες τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α) του εν λόγω κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 336 της 23.12.1994, σ. 22.

▼ B

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΚΟΙΝΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΤΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ ΚΑΙ
ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ

ΤΜΗΜΑ 1

*Έκδοση πιστοποιητικών και εγγύηση**Άρθρο 11***Αίτηση και έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής και εισαγωγής**

1. Τα πιστοποιητικά για τη ζάχαρη του κωδικού ΣΟ 1701 τα οποία αφορούν ποσότητα που υπερβαίνει τους δέκα τόνους εκδίδονται:

- α) στην περίπτωση των πιστοποιητικών εισαγωγής, την τρίτη εργάσιμη ημέρα που έπεται της ημέρας κατάθεσης της αίτησης·
- β) στην περίπτωση των πιστοποιητικών εξαγωγής, την πέμπτη εργάσιμη ημέρα που έπεται της ημέρας κατάθεσης της αίτησης·
- γ) στην περίπτωση των πιστοποιητικών εξαγωγής με προκαθορισμό της επιστροφής, την πέμπτη εργάσιμη ημέρα που έπεται της ημέρας κατάθεσης της αίτησης, υπό τον όρο ότι δεν έχει ληφθεί στο μεταξύ διάστημα από την Επιτροπή κανένα ειδικό μέτρο, όπως αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού.

Το πρώτο εδάφιο δεν εφαρμόζεται:

- α) στη ζάχαρη candy·
- β) στην αρωματισμένη ζάχαρη· στη ζάχαρη με προσθήκη χρωστικών ουσιών·
- γ) στην προτιμησιακή ζάχαρη που εισάγεται στην Κοινότητα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 950/2006 ⁽¹⁾·

▼ M3

2. Σε περίπτωση που κάποια αίτηση έκδοσης άδειας για τα προϊόντα για τα οποία ισχύει το πρώτο εδάφιο της παραγράφου 1 αφορά ποσότητες μέχρι 10 τόνους, ο ενδιαφερόμενος δύναται να μην υποβάλει την ίδια ημέρα και στην ίδια αρμόδια αρχή περισσότερες από μια τέτοιες αιτήσεις, και δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για εξαγωγή περισσότερες από μια άδειες που έχουν εκδοθεί για ποσότητες μέχρι 10 τόνους.

▼ B*Άρθρο 12***Εγγύηση****▼ M3****▼ B**

2. Για τα προϊόντα του κωδικού ΣΟ 1701, ο κάτοχος του πιστοποιητικού καταθέτει συμπληρωματική εγγύηση στην περίπτωση που:

- α) δεν εκπληρωθεί η υποχρέωση εξαγωγής η οποία απορρέει από τα πιστοποιητικά εξαγωγής, εκτός από εκείνα που εκδόθηκαν στο πλαίσιο διαγωνισμού που προκηρύχθηκε στην Κοινότητα, εκτός περιπτώσεων ανωτέρας βίας και
- β) το ποσό της εγγύησης που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο β) πρώτη και δεύτερη περίπτωση είναι μικρότερο από το ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή που ισχύει κατά την τελευταία ημέρα της ισχύος του πιστοποιητικού, αφού αφαιρεθεί η επιστροφή που εμφαίνεται στο εν λόγω πιστοποιητικό.

⁽¹⁾ Βλέπε σελίδα 1 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

▼ B

Το ποσό της συμπληρωματικής εγγύησης είναι ίσο με τη διαφορά μεταξύ των ποσών που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο στοιχείο β).

▼ M2

3. Η εγγύηση που πρέπει να συσταθεί για τα πιστοποιητικά εξαγωγής με επιστροφή των προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα VIII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 υπολογίζεται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2 του παρόντος άρθρου, με βάση το καθαρό περιεχόμενο των προϊόντων ζάχαρης που αναφέρονται στο άρθρο 4α του εν λόγω κανονισμού τα οποία χρησιμοποιούνται για την παρασκευή των προϊόντων που αναγράφονται στο παράρτημα VIII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006.

▼ M4*Άρθρο 12α***Εγγύηση για τα πιστοποιητικά εξαγωγής εκτός ποσόστωσης**

1. Ο αιτών καταθέτει εγγύηση 42 ευρώ ανά τόνο καθαρής ξηράς ουσίας για την ισογλυκόζη εκτός ποσόστωσης προς εξαγωγή εντός του καθορισμένου ποσοτικού ορίου.

2. Η εγγύηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 μπορεί να συσταθεί, κατ' επιλογήν του αιτούντος, είτε σε ρευστά είτε με τη μορφή εγγύησης από οργανισμό ο οποίος πληροί τα κριτήρια που έχει θεσπίσει το κράτος μέλος στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση πιστοποιητικού.

3. Η εγγύηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 αποδεσμεύεται σύμφωνα με το άρθρο 34 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 376/2008 για την ποσότητα για την οποία ο αιτών έχει εκπληρώσει, κατά την έννοια του άρθρου 30 στοιχείο β) και του άρθρου 31 στοιχείο β) σημείο i) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 376/2008, την υποχρέωση εξαγωγής που απορρέει από τα πιστοποιητικά που εκδόθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 7γ του παρόντος κανονισμού.

4. Σε περίπτωση που ορισμένοι προορισμοί αποκλείονται για τη ζάχαρη ή/και την ισογλυκόζη εκτός ποσόστωσης που εξάγονται εντός του ποσοτικού ορίου που έχει καθοριστεί, η εγγύηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 αποδεσμεύεται μόνο εάν, εκτός από την τήρηση των διατάξεων της παραγράφου 3, προσκομιστούν τα τρία έγγραφα που αναφέρονται στο άρθρο 4γ.

▼ B*ΤΜΗΜΑ 2***Πιστοποιητικά για ειδικές («EX/IM») εργασίες ραφινάρισματος****▼ M4****▼ B**

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ*Άρθρο 17***Κοινοποίηση των εκδοθέντων πιστοποιητικών εξαγωγής**

Όσον αφορά τις εξαγωγές προς τρίτες χώρες, κάθε κράτος μέλος κοινοποιεί στην Επιτροπή το αργότερο στις 15 εκάστου μηνός, για τον προηγούμενο μήνα:

α) τις ποσότητες για τις οποίες όντως εκδόθηκαν πιστοποιητικά, με τα ποσά των επιστροφών κατά την εξαγωγή που καθορίστηκαν σύμφωνα με το άρθρο 33 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, καταναμημένες σε ποσότητες:

▼M4

— προϊόντων του τομέα της ζάχαρης των κωδικών ΣΟ 1701 91 00, 1701 99 10 και 1701 99 90,

▼B

— ακατέργαστης ζάχαρης ως έχει, των κωδικών ΣΟ 1701 11 90 και 1701 12 90,

▼M4

— σιροπιών σακχαρόζης εκφραζόμενων σε λευκή ζάχαρη των κωδικών ΣΟ 1702 90 71, 1702 90 95 και 2106 90 59,

▼B

— ισογλυκόζης εκφραζόμενης σε ξηρά ουσία των κωδικών ΣΟ 1702 40 10, 1702 60 10, 1702 90 30 και 2106 90 30·

▼M4**▼B**

β) τις ποσότητες λευκής ζάχαρης του κωδικού ΣΟ 1701 99 10 για τις οποίες όντως εκδόθηκε πιστοποιητικό με τα ποσά των επιστροφών κατά την εξαγωγή που καθορίστηκαν σύμφωνα με το άρθρο 33 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006·

γ) τις ποσότητες λευκής ζάχαρης, με τα αντίστοιχα ποσά των επιστροφών κατά την εξαγωγή που καθορίστηκαν σύμφωνα με το άρθρο 33 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, τις ποσότητες ακατέργαστης ζάχαρης και σιροπιού σακχαρόζης, εκφραζόμενου σε λευκή ζάχαρη και τις ποσότητες ισογλυκόζης, εκφραζόμενης σε ξηρά ουσία, για τις οποίες έχει όντως εκδοθεί πιστοποιητικό εξαγωγής με σκοπό την εξαγωγή τους ως προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου ⁽¹⁾·

▼M5

δ) τις ποσότητες για τις οποίες έχουν εκδοθεί πιστοποιητικά για ζάχαρη και ισογλυκόζη σύμφωνα με το άρθρο 7.

▼B*Άρθρο 18***Κοινοποίηση των ποσοτήτων που εξήχθησαν**

Κάθε κράτος μέλος κοινοποιεί στην Επιτροπή:

1. το αργότερο έως το τέλος κάθε ημερολογιακού μήνα, για τον προηγούμενο ημερολογιακό μήνα, τις ποσότητες λευκής ζάχαρης που προβλέπονται στο άρθρο 17 στοιχείο β), οι οποίες έχουν εξαχθεί σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφοι 4 και 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000·
2. για κάθε ημερολογιακό μήνα, το αργότερο έως το τέλος του τρίτου ημερολογιακού μήνα που έπεται του σχετικού ημερολογιακού μήνα:
 - α) τις ποσότητες με τα αντίστοιχα ποσά των επιστροφών κατά την εξαγωγή ζάχαρης και σιροπιού, εκφραζόμενα σε λευκή ζάχαρη, όπως αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 τέταρτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, οι οποίες εξήχθησαν χωρίς περαιτέρω μεταποίηση και χωρίς πιστοποιητικό εξαγωγής·
 - β) τις ποσότητες ζάχαρης που καλύπτονται από ποσοτώσεις, οι οποίες εξήχθησαν ως λευκή ζάχαρη ή ως μεταποιημένα προϊόντα, εκφραζόμενα σε λευκή ζάχαρη, για τις οποίες εκδόθηκε πιστοποιητικό εξαγωγής για την υλοποίηση της κοινοτικής και εθνικής επισιτιστικής βοήθειας στο πλαίσιο διεθνών συμβάσεων ή άλλων συμπληρωματικών προγραμμάτων και για την υλοποίηση άλλων κοινοτικών μέτρων δωρεάν παροχής επισιτιστικής βοήθειας·

⁽¹⁾ ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 29.

▼ B

- γ) στην περίπτωση των εξαγωγών που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999, τις ποσότητες ζάχαρης και σιροπιών σακχαρόζης, εκφραζόμενων σε λευκή ζάχαρη, και ισογλυκόζης, εκφραζόμενης σε ξηρά ουσία, οι οποίες εξήχθησαν χωρίς περαιτέρω μεταποίηση, καθώς και τα ποσά των αντίστοιχων επιστροφών·
- δ) τις ποσότητες λευκής ζάχαρης, με τα αντίστοιχα ποσά των επιστροφών κατά την εξαγωγή που καθορίστηκαν σύμφωνα με το άρθρο 33 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, τις ποσότητες ακατέργαστης ζάχαρης και σιροπιού σακχαρόζης, εκφραζόμενων σε λευκή ζάχαρη, και τις ποσότητες ισογλυκόζης, εκφραζόμενης σε ξηρά ουσία, οι οποίες εξήχθησαν ως προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ και ως προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 της Επιτροπής ⁽²⁾·
- ε) στην περίπτωση των εξαγωγών που αναφέρονται στο άρθρο 17 στοιχείο γ) και στο παρόν άρθρο στοιχείο δ), τις ποσότητες που εξήχθησαν χωρίς επιστροφές.

Οι κοινοποιήσεις που αναφέρονται στα στοιχεία δ) και ε) διαβιβάζονται στην Επιτροπή χωριστά για κάθε κανονισμό που ισχύει για το σχετικό μεταποιημένο προϊόν.

*Άρθρο 19***Κοινοποίηση των πιστοποιητικών εισαγωγής**

Κάθε κράτος μέλος κοινοποιεί στην Επιτροπή:

1. κάθε μήνα, για τον προηγούμενο μήνα, τις ποσότητες λευκής ζάχαρης και ακατέργαστης ζάχαρης ως έχουν, εκτός της προτιμησιακής ζάχαρης, ή των σιροπιών ζάχαρης, της ισογλυκόζης και του σιροπιού ινουλίνης, για τις οποίες όντως εκδόθηκε πιστοποιητικό εισαγωγής·
2. κάθε εβδομάδα, για την προηγούμενη εβδομάδα, τις ποσότητες λευκής ζάχαρης και ακατέργαστης ζάχαρης ως έχουν, για τις οποίες εκδόθηκε πιστοποιητικό εισαγωγής ή εξαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 13·

▼ M5

- 3) τις ποιότητες ζάχαρης που εισήχθησαν από τρίτες χώρες και εξήχθησαν ως παράγωγα προϊόντα βάσει του καθεστώτος της ενεργητικής τελειοποίησης που προβλέπεται στο άρθρο 116 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92. Οι κοινοποιήσεις αυτές γίνονται κάθε μήνα και υποβάλλονται το αργότερο στο τέλος του δεύτερου ημερολογιακού μήνα που έπεται του μήνα που αφορούν.

▼ B*Άρθρο 20***Ad hoc κοινοποίηση πιστοποιητικών εξαγωγής με επιστροφή**

Κατόπιν σχετικού αιτήματος της Επιτροπής και όσον αφορά τη σχετική περίοδο, τα κράτη μέλη κοινοποιούν αμέσως στην Επιτροπή, σε ημερήσια βάση:

- α) για ποσότητες που υπερβαίνουν τους δέκα τόνους, όλες τις αιτήσεις για έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής όσον αφορά προϊόντα που είναι επιλέξιμα για περιοδική επιστροφή·
- β) τις ποσότητες τις οποίες αφορούν τα μέτρα που ελήφθησαν κατ' εφαρμογή του άρθρου 9 παράγραφος 1.

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48.

⁽²⁾ ΕΕ L 172 της 5.7.2005, σ. 24.

▼ M4*Άρθρο 21***Μέθοδοι κοινοποίησης**

Οι κοινοποιήσεις των κρατών μελών που προβλέπονται στο παρόν κεφάλαιο πραγματοποιούνται ηλεκτρονικά σύμφωνα με τις μεθόδους που έχει θέσει η Επιτροπή στη διάθεση των κρατών μελών.

▼ B

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ

ΤΜΗΜΑ 1

Υπολογισμός των τιμών cif της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης*Άρθρο 22***Καθορισμός των τιμών cif**

Η Επιτροπή καθορίζει τις τιμές cif της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης με βάση τις ευνοϊκότερες αγοραστικές ευκαιρίες στην παγκόσμια αγορά. Οι εν λόγω τιμές υπολογίζονται σύμφωνα με τα άρθρα 23 έως 26.

*Άρθρο 23***Πληροφορίες οι οποίες λαμβάνονται υπόψη**

Κατά τον προσδιορισμό των ευνοϊκότερων αγοραστικών ευκαιριών στην παγκόσμια αγορά, λαμβάνονται υπόψη όλες οι πληροφορίες οι οποίες περιήλθαν εις γνώσιν της Επιτροπής είτε άμεσα, είτε μέσω των αρμοδίων οργανισμών των κρατών μελών, σχετικά με:

- α) τις προσφορές στην παγκόσμια αγορά·
- β) τις τιμές στα χρηματιστήρια τα οποία είναι σημαντικά για το διεθνές εμπόριο ζάχαρης·
- γ) τις τιμές που έχουν καταγραφεί σε σημαντικές αγορές τρίτων χωρών·
- δ) τις πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο των διεθνών συναλλαγών·

*Άρθρο 24***Πληροφορίες οι οποίες δεν λαμβάνονται υπόψη**

Κατά τον προσδιορισμό των ευνοϊκότερων αγοραστικών ευκαιριών, δεν λαμβάνονται υπόψη οι πληροφορίες:

- α) εάν τα προϊόντα δεν είναι υγιούς, ανόθευτης και σύμφωνης προς τα συναλλακτικά ήθη ποιότητας· ή
- β) εάν η δυνατότητα απόκτησής τους στην τιμή που αναγράφεται στην προσφορά αφορά μικρή μόνο ποσότητα, η οποία δεν είναι αντιπροσωπευτική της αγοράς· ή
- γ) εάν η γενική τάση των τιμών ή οι πληροφορίες τις οποίες έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή την οδηγούν στο συμπέρασμα ότι η τιμή που αναγράφεται στην προσφορά δεν είναι αντιπροσωπευτική των πραγματικών τάσεων της αγοράς.



Άρθρο 25

Αναπροσαρμογή για τον λιμένα του Ρότερνταμ

1. Οι τιμές οι οποίες δεν ισχύουν για παράδοση χύμα *cif* στο Ρότερνταμ αναπροσαρμόζονται.

Κατά την αναπροσαρμογή, λαμβάνεται ιδίως υπόψη η διαφορά του κόστους μεταφοράς των προϊόντων μεταξύ του λιμένα φόρτωσης και του λιμένα προορισμού αφενός, και μεταξύ του λιμένα φόρτωσης και του Ρότερνταμ αφετέρου.

2. Εάν η τιμή αφορά προϊόντα σε σάκους, μειώνεται κατά 0,88 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα.

Άρθρο 26

Αναπροσαρμογή για τον ποιοτικό τύπο

1. Για την αναπροσαρμογή των τιμών που δεν αφορούν τον ποιοτικό τύπο, εφαρμόζονται:

- α) στη λευκή ζάχαρη, οι αυξήσεις ή οι μειώσεις που καθορίστηκαν σύμφωνα με το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006·
- β) στην ακατέργαστη ζάχαρη, οι διορθωτικοί συντελεστές που λαμβάνονται με τη διαίρεση του αριθμού 92 δια του ποσοστού απόδοσης της ζάχαρης την οποία αφορά η τιμή.

2. Η απόδοση υπολογίζεται με τη μέθοδο που περιγράφεται στο παράρτημα I σημείο III παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006.

ΤΜΗΜΑ 2

Καθορισμός του ποιοτικού τύπου και υπολογισμός της τιμής *cif* για τη μελάσα

Άρθρο 27

Ποιοτικός τύπος μελάσας

Ως ποιοτικού τύπου θεωρείται η μελάσα που:

- α) είναι υγιούς, ανόθευτης και σύμφωνης προς τα συναλλακτικά ήθη ποιότητας·
- β) έχει συνολική περιεκτικότητα σε ζάχαρη 48 %.

Άρθρο 28

Καθορισμός των τιμών *cif*

Η Επιτροπή καθορίζει την τιμή *cif* της μελάσας βάσει των ευνοϊκότερων αγοραστικών ευκαιριών στην παγκόσμια αγορά. Οι εν λόγω τιμές υπολογίζονται σύμφωνα με τα άρθρα 29 έως 33.

Άρθρο 29

Πληροφορίες οι οποίες λαμβάνονται υπόψη

Κατά τον προσδιορισμό των ευνοϊκότερων αγοραστικών ευκαιριών στην παγκόσμια αγορά, λαμβάνονται υπόψη όλες οι πληροφορίες που αφορούν:

- α) τις προσφορές στην παγκόσμια αγορά·
- β) τις τιμές που έχουν καταγραφεί σε σημαντικές αγορές τρίτων χωρών·

▼B

- γ) τις πράξεις πώλησης που έχουν συναφθεί στο πλαίσιο του διεθνούς εμπορίου, οι οποίες περιήλθαν εις γνώσιν της Επιτροπής είτε άμεσα, είτε μέσω των αρμοδίων οργανισμών των κρατών μελών.

*Άρθρο 30***Πληροφορίες οι οποίες δεν λαμβάνονται υπόψη**

Κατά τον προσδιορισμό των ευνοϊκότερων αγοραστικών ευκαιριών στην παγκόσμια αγορά, δεν λαμβάνονται υπόψη οι πληροφορίες:

- α) εάν τα προϊόντα δεν είναι υγιούς, ανόθευτης και σύμφωνης προς τα συναλλακτικά ήθη ποιότητας· ή
- β) εάν η δυνατότητα απόκτησής τους στην τιμή που αναγράφεται στην προσφορά αφορά μικρή μόνο ποσότητα, η οποία δεν είναι αντιπροσωπευτική της αγοράς· ή
- γ) εάν η γενική τάση των τιμών ή οι πληροφορίες που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή την οδηγούν στο συμπέρασμα ότι η τιμή που αναγράφεται στην προσφορά δεν είναι αντιπροσωπευτική των πραγματικών τάσεων της αγοράς.

*Άρθρο 31***Αναπροσαρμογή για τον λιμένα του Άμστερνταμ**

Οι τιμές οι οποίες δεν ισχύουν για παράδοση χύμα cif στο Άμστερνταμ αναπροσαρμόζονται.

Κατά την αναπροσαρμογή, λαμβάνεται ιδίως υπόψη η διαφορά του κόστους μεταφοράς των προϊόντων μεταξύ του λιμένα φόρτωσης και του λιμένα προορισμού αφενός και μεταξύ του λιμένα φόρτωσης και του Άμστερνταμ αφετέρου.

*Άρθρο 32***Αναπροσαρμογή για τον ποιοτικό τύπο**

Οι τιμές που καθορίζονται κατά τον προσδιορισμό των ευνοϊκότερων αγοραστικών ευκαιριών και οι οποίες δεν αφορούν τον ποιοτικό τύπο:

- α) προσυξάνονται κατά ένα τεσσαρακοστό όγδοο για κάθε ποσοστιαία μονάδα συνολικής περιεκτικότητας σε ζάχαρη, εάν η περιεκτικότητα της μελάσας σε ζάχαρη είναι μικρότερη από 48 %·
- β) μειώνονται κατά ένα τεσσαρακοστό όγδοο για κάθε ποσοστιαία μονάδα συνολικής περιεκτικότητας σε ζάχαρη, εάν η περιεκτικότητα της μελάσας σε ζάχαρη είναι μεγαλύτερη από 48 %.

*Άρθρο 33***Μέσος όρος τιμών**

Κατά τον προσδιορισμό των ευνοϊκότερων αγοραστικών ευκαιριών στην παγκόσμια αγορά, μπορεί να λαμβάνεται ως βάση ο μέσος όρος διαφόρων τιμών, με την προϋπόθεση ότι ο εν λόγω μέσος όρος μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικός των πραγματικών τάσεων της αγοράς.



ΤΜΗΜΑ 3

Πρόσθετος εισαγωγικός δασμός

Άρθρο 34

Πρόσθετος δασμός για τη μελάσα

1. Ο πρόσθετος δασμός, που αναφέρεται στο άρθρο 27 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, εφαρμόζεται στις μελάσες των κωδικών ΣΟ 1703 10 00 και 1703 90 00.

2. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ως αντιπροσωπευτικές τιμές για τις μελάσες στην παγκόσμια αγορά ή στην κοινοτική αγορά εισαγωγής, όπως αναφέρεται στο άρθρο 27 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, νοούνται οι τιμές cif για τα προϊόντα αυτά, οι οποίες καθορίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με το τμήμα 2, στο εξής καλούμενες «αντιπροσωπευτικές τιμές για τις μελάσες».

Οι τιμές αυτές καθορίζονται για κάθε περίοδο εμπορίας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 39 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006. Η Επιτροπή μπορεί να τις τροποποιήσει κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής εφόσον από τις πληροφορίες που διαθέτει προκύπτει μεταβολή των αντιπροσωπευτικών τιμών που είχαν καθοριστεί προηγουμένως τουλάχιστον κατά 0,5 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα.

3. Τα κράτη μέλη παρέχουν στην Επιτροπή στις 15 κάθε μήνα τις διαθέσιμες πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 29.

Άρθρο 35

Τιμή ενεργοποίησης για τη μελάσα

Για 100 χιλιόγραμμα μελάσας του ποιοτικού τύπου που αναφέρεται στο άρθρο 27 του παρόντος κανονισμού, η τιμή ενεργοποίησης η οποία αναφέρεται στο άρθρο 27 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 είναι ίση με:

- α) 7,90 ευρώ για τη μελάσα του κωδικού ΣΟ 1703 10 00·
- β) 8,20 ευρώ για τη μελάσα του κωδικού ΣΟ 1703 90 00.

Άρθρο 36

Πρόσθετος δασμός για τα προϊόντα ζάχαρης

1. Ο πρόσθετος εισαγωγικός δασμός που αναφέρεται στο άρθρο 27 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 εφαρμόζεται στα προϊόντα των κωδικών ΣΟ 1701 11 10, 1701 11 90, 1701 12 10, 1701 12 90, 1701 91 00, 1701 99 10, 1701 99 90 και 1702 90 99.

2. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ως αντιπροσωπευτικές τιμές για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη στην παγκόσμια αγορά ή στην κοινοτική αγορά εισαγωγής, όπως αναφέρεται στο άρθρο 27 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, νοούνται οι τιμές εισαγωγής cif για τα εν λόγω προϊόντα οι οποίες καθορίζονται δυνάμει του τμήματος I, στο εξής καλούμενες «αντιπροσωπευτικές τιμές για τη ζάχαρη».

Οι τιμές αυτές καθορίζονται για κάθε περίοδο εμπορίας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 39 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006. Η Επιτροπή μπορεί να τις τροποποιήσει κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής εάν η διακύμανση των στοιχείων του υπολογισμού οδηγεί σε αύξηση ή μείωση κατά 1,20 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα ή περισσότερο σε σχέση με τις αντιπροσωπευτικές τιμές για τη ζάχαρη που καθορίστηκαν προηγουμένως.

3. Η αντιπροσωπευτική τιμή της ζάχαρης για τα προϊόντα του κωδικού ΣΟ 1702 90 99 είναι η αντιπροσωπευτική τιμή που καθορίστηκε για

▼B

τη λευκή ζάχαρη εφαρμοζόμενη ανά 1 % περιεκτικότητας σε σακχαρόζη ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος.

*Άρθρο 37***Τιμή ενεργοποίησης για τα προϊόντα ζάχαρης**

Για 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους προϊόντος, η τιμή ενεργοποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 27 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 είναι ίση με:

- α) 53,10 ευρώ για τη λευκή ζάχαρη των κωδικών ΣΟ 1701 99 10 και 1701 99 90 του ποιοτικού τύπου που αναφέρεται στο παράρτημα Ι σημείο ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006·
- β) 64,7 ευρώ για τη ζάχαρη του κωδικού ΣΟ 1701 91 00·
- γ) 54,10 ευρώ για την ακατέργαστη ζάχαρη ζαχαρότευτλων του κωδικού ΣΟ 1701 12 90 του ποιοτικού τύπου που αναφέρεται στο παράρτημα Ι σημείο ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006·
- δ) 41,30 ευρώ για την ακατέργαστη ζάχαρη ζαχαρότευτλων του κωδικού ΣΟ 1701 12 10 του ποιοτικού τύπου που αναφέρεται στο παράρτημα Ι σημείο ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006·
- ε) 55,20 ευρώ για την ακατέργαστη ζάχαρη ζαχαροκάλαμων του κωδικού ΣΟ 1701 11 90 του ποιοτικού τύπου που αναφέρεται στο παράρτημα Ι σημείο ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006·
- στ) 41,80 ευρώ για την ακατέργαστη ζάχαρη ζαχαροκάλαμων του κωδικού ΣΟ 1701 11 10 του ποιοτικού τύπου που αναφέρεται στο παράρτημα Ι σημείο ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006·
- ζ) 1,184 ευρώ για τα προϊόντα του κωδικού ΣΟ 1702 90 99 ανά 1 % περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

*Άρθρο 38***Δικαιολογητικά**

1. Το ποσό του πρόσθετου εισαγωγικού δασμού για κάθε τύπο μελάσας που αναφέρεται στο άρθρο 34 παράγραφος 1 και προϊόντων ζάχαρης που αναφέρονται στο άρθρο 36 παράγραφος 1 καθορίζεται βάσει της τιμής εισαγωγής cif του εν λόγω φορτίου σύμφωνα με το άρθρο 39.

Στην περίπτωση της μελάσας, η τιμή εισαγωγής cif του σχετικού φορτίου μετατρέπεται σε τιμή μελάσας του ποιοτικού τύπου με αναπροσαρμογή όπως αναφέρεται στο άρθρο 32.

Στην περίπτωση λευκής ή ακατέργαστης ζάχαρης, η τιμή εισαγωγής cif του εν λόγω φορτίου μετατρέπεται σε τιμή ζάχαρης του ποιοτικού τύπου που ορίζεται στο παράρτημα Ι σημεία ΙΙ και ΙΙΙ αντιστοίχως του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, ή σε ισοδύναμη τιμή για το προϊόν του κωδικού ΣΟ 1702 90 99, κατά περίπτωση.

2. Σε περίπτωση που η τιμή εισαγωγής cif ανά 100 χιλιόγραμμα ενός φορτίου είναι υψηλότερη από την εφαρμοζόμενη αντιπροσωπευτική τιμή για τις μελάσες που αναφέρεται στο άρθρο 34 παράγραφος 2 ή από την αντιπροσωπευτική τιμή της ζάχαρης που αναφέρεται στο άρθρο 36 παράγραφος 2, ο εισαγωγέας υποβάλλει στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους εισαγωγής τουλάχιστον τα ακόλουθα δικαιολογητικά:

- α) τη σύμβαση αγοράς ή οποιοδήποτε άλλο ισοδύναμο έγγραφο·
- β) την ασφαλιστική σύμβαση·
- γ) το τιμολόγιο·
- δ) το πιστοποιητικό καταγωγής (κατά περίπτωση)·
- ε) τη σύμβαση μεταφοράς·

▼B

στ) σε περίπτωση θαλάσσιας μεταφοράς, τη φορτωτική.

Για τον έλεγχο της τιμής εισαγωγής cif του εν λόγω φορτίου, οι αρχές του κράτους μέλους εισαγωγής μπορούν να απαιτήσουν οποιοδήποτε άλλο στοιχείο και έγγραφο θεωρούν αναγκαίο.

3. Στην περίπτωση που αναφέρεται στην παράγραφο 2, ο εισαγωγέας προβαίνει στη σύσταση εγγύησης που αναφέρεται στο άρθρο 248 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93, η οποία είναι ίση με τη διαφορά μεταξύ του ποσού του πρόσθετου εισαγωγικού δασμού που υπολογίζεται βάσει της αντιπροσωπευτικής τιμής, η οποία εφαρμόζεται στο εν λόγω προϊόν και του ποσού του πρόσθετου εισαγωγικού δασμού που υπολογίζεται βάσει της τιμής εισαγωγής cif του σχετικού φορτίου.

4. Η συσταθείσα εγγύηση αποδεσμεύεται εφόσον τα δικαιολογητικά σχετικά με τους όρους διάθεσης υποβάλλονται στις τελωνειακές αρχές. Διαφορετικά, η εγγύηση καταπίπτει ως πληρωμή του πρόσθετου εισαγωγικού δασμού.

5. Εάν, μετά από έλεγχο, οι αρμόδιες αρχές διαπιστώσουν ότι δεν πληρούνται οι απαιτήσεις του παρόντος άρθρου, ανακτούν τον οφειλόμενο δασμό σύμφωνα με το άρθρο 220 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92. Στο ποσό των προς ανάκτηση δασμών ή του προς ανάκτηση υπολοίπου, περιλαμβάνεται ο τόκος από την ημερομηνία θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία του εμπορεύματος έως εκείνη της ανάκτησης. Το εφαρμοζόμενο επιτόκιο, είναι εκείνο το οποίο ισχύει για τις πράξεις ανάκτησης σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο.

*Άρθρο 39***Υπολογισμός του πρόσθετου εισαγωγικού δασμού****▼C1**

Εάν η διαφορά μεταξύ της σχετικής τιμής ενεργοποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 34 για τις μελάσες ή στο άρθρο 37 για τα προϊόντα ζάχαρης και της τιμής εισαγωγής cif του εν λόγω φορτίου:

▼B

- α) είναι μικρότερη ή ίση με το 10 % της τιμής ενεργοποίησης, ο πρόσθετος δασμός είναι μηδενικός·
- β) είναι μεγαλύτερη από 10 % αλλά μικρότερη ή ίση με 40 % της τιμής ενεργοποίησης, ο πρόσθετος δασμός είναι ίσος με 30 % του ποσού άνω του 10 %·
- γ) είναι μεγαλύτερη από 40 %, αλλά μικρότερη ή ίση με 60 % της τιμής ενεργοποίησης, ο πρόσθετος δασμός είναι ίσος με 50 % του ποσού άνω του 40 %, στο οποίο προστίθεται ο πρόσθετος δασμός που αναφέρεται στο στοιχείο β)·
- δ) είναι μεγαλύτερη από 60 %, αλλά μικρότερη ή ίση με 75 % της τιμής ενεργοποίησης, ο πρόσθετος δασμός είναι ίσος με 70 % του ποσού άνω του 60 %, στο οποίο προστίθενται οι πρόσθετοι δασμοί που αναφέρονται στα στοιχεία β) και γ)·
- ε) είναι μεγαλύτερη από 75 % της τιμής ενεργοποίησης, ο πρόσθετος δασμός είναι ίσος με 90 % του ποσού άνω του 75 %, στο οποίο προστίθενται οι πρόσθετοι δασμοί που αναφέρονται στα στοιχεία β), γ) και δ).

▼ B

ΤΜΗΜΑ 4

*Αναστολή ή μείωση των εισαγωγικών δασμών για τη μελάσα**Άρθρο 40***Αναστολή της εφαρμογής των εισαγωγικών δασμών για τη μελάσα**

Σε περίπτωση που το άθροισμα της αντιπροσωπευτικής τιμής για τις μελάσες, που αναφέρεται στο άρθρο 34 παράγραφος 2, και του εισαγωγικού δασμού που εφαρμόζεται στις μελάσες ζαχαροκάλαμου του κωδικού ΣΟ 1703 10 00, ή στις μελάσες ζαχαρότευτλων του κωδικού ΣΟ 1703 90 00 υπερβαίνει για το εν λόγω προϊόν τα 8,21 ευρώ/100 kg, ο εισαγωγικός δασμός αναστέλλεται και αντικαθίσταται από το ποσό της διαφοράς που διαπίστωσε η Επιτροπή. Το ποσό αυτό καθορίζεται ταυτόχρονα με τις αντιπροσωπευτικές τιμές που αναφέρονται στο άρθρο 34 παράγραφος 2.

Ωστόσο, όταν η αναστολή των εισαγωγικών δασμών ενδέχεται να έχει επιζήμιες για την αγορά της μελάσας στην Κοινότητα συνέπειες, είναι δυνατόν να προβλεφθεί να μην εφαρμοσθεί για μία συγκεκριμένη περίοδο η εν λόγω αναστολή, σύμφωνα με την διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 39 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006.

▼ M4▼ B

ΤΜΗΜΑ 5

*Υπολογισμός της περιεκτικότητας σε σακχαρόζη της ακατέργαστης ζάχαρης και ορισμένων σιροπιών**Άρθρο 42***Μέθοδοι υπολογισμού**

1. Εάν η απόδοση της εισαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης, όπως προσδιορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα I σημείο III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, διαφέρει από την απόδοση που καθορίζεται για τον ποιοτικό τύπο, ο δασμός του κοινού δασμολογίου για τα προϊόντα των κωδικών ΣΟ 1701 11 10 και 1701 12 10 και ο πρόσθετος δασμός για τα προϊόντα των κωδικών ΣΟ 1701 11 10, 1701 11 90, 1701 12 10 και 1701 12 90 που πρέπει να εισπραχθεί ανά 100 χιλιόγραμμα της εν λόγω ακατέργαστης ζάχαρης υπολογίζεται με πολλαπλασιασμό του αντίστοιχου δασμού που έχει καθορισθεί για την ακατέργαστη ζάχαρη του ποιοτικού τύπου επί ένα διορθωτικό συντελεστή. Ο διορθωτικός συντελεστής προκύπτει με διαίρεση του ποσοστού της απόδοσης της εισαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης δια 92.

2. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, η περιεκτικότητα σε σακχαρόζη, συμπεριλαμβανομένων άλλων σακχάρων εκφραζόμενων σε σακχαρόζη, προσδιορίζεται με την εφαρμογή της μεθόδου Lane και Eynon (μέθοδος αναγωγής χαλκού) στο ιμβερτοποιημένο σύμφωνα με τη μέθοδο Clerget-Hertzfeld διάλυμα. Η συνολική περιεκτικότητα σε ζάχαρη που προσδιορίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο εκφράζεται σε σακχαρόζη, με πολλαπλασιασμό επί 0,95.

Ωστόσο, η περιεκτικότητα σε σακχαρόζη, συμπεριλαμβανομένων άλλων σακχάρων εκφραζόμενων σε σακχαρόζη, των προϊόντων που περιέχουν λιγότερο από 85 % σακχαρόζη ή άλλα σάκχαρα που εκφράζονται σε σακχαρόζη και ιμβερτοσάκχαρο που εκφράζεται σε σακχαρόζη, προσδιορίζεται επί ξηρού. Η περιεκτικότητα σε ξηρά ουσία προσδιορίζεται βάσει της πυκνότητας του αραιωμένου σε αναλογία 1:1 κατά βάρος διαλύματος και, για τα στερεά προϊόντα, με ζήρανση. Η περιεκτικότητα

▼B

σε ξηρά ουσία εκφράζεται σε σακχαρόζη με εφαρμογή μοναδιαίου συντελεστή.

3. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία δ) και ζ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, η περιεκτικότητα σε ξηρά ουσία προσδιορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 2 δεύτερο εδάφιο του παρόντος άρθρου.

4. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο ε) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, η μετατροπή σε ισοδύναμο σακχαρόζης πραγματοποιείται με πολλαπλασιασμό της περιεκτικότητας σε ξηρά ουσία που προσδιορίζεται σύμφωνα με το δεύτερο εδάφιο της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου επί τον συντελεστή 1,9.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VIII

ΚΑΤΑΡΓΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

*Άρθρο 43***Κατάργηση**

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 784/68, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1422/95, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1423/95, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1464/95 και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2135/95 καταργούνται.

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1464/95 συνεχίζει να ισχύει για τα πιστοποιητικά που εκδίδονται δυνάμει των διατάξεων του πριν από την 1η Ιουλίου 2006.

*Άρθρο 44***Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

▼ M1

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

▼ M4

- A. Ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2:
- στη βουλγαρική γλώσσα: «Регламент (EO) № ... (OB L ..., ..., г., стр. ...), срок за подаване на заявления за участие в търг: ...»
 - στην ισπανική γλώσσα: «Reglamento (CE) nº ... (DO L ... de ..., p. ...), plazo para la presentación de ofertas: ...»
 - στην τσεχική γλώσσα: «Nařízení (ES) č. ... (Úř. věst. L ..., ..., s. ...), lhůta pro předkládání nabídek: ...»
 - στη δανική γλώσσα: «Forordning (EF) nr. ... (EUT L ... af ..., s. ...), tidsfrist for afgivelse af bud: ...»
 - στη γερμανική γλώσσα: «Verordnung (EG) Nr. ... (ABl. L ... vom ..., S. ...), Frist für die Angebotsabgabe: ...»
 - στην εσθονική γλώσσα: «Määrus (EÜ) nr ... (ELT L ..., ..., lk ...), pakumiste esitamise tähtaeg: ...»
 - στην ελληνική γλώσσα: «Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. ... (ΕΕ L ... της ..., σ. ...), προθεσμία για την υποβολή προσφορών ...»
 - στην αγγλική γλώσσα: «Regulation (EC) No ... (OJ L ..., ..., p. ...), time limit for submission of tenders: ...»
 - στη γαλλική γλώσσα: «Règlement (CE) nº ... (JO L ... du ..., p. ...), délai de présentation des offres: ...»
 - στην ιταλική γλώσσα: «Regolamento (CE) n. ... (GU L ... del ..., pag. ...), termine ultimo per la presentazione delle offerte: ...»
 - στη λεττονική γλώσσα: «Regula (EK) Nr. ... (OV L ..., ..., lpp.), piedāvājumu iesniegšanas termiņš: ...»
 - στη λιθουανική γλώσσα: «Reglamentas (EB) Nr. ... (OL L ..., ..., p. ...), pasiūlymų pateikimo terminas – ...»
 - στην ουγγρική γλώσσα: «.../.../EK rendelet (HL L ..., ..., o.), a pályázatok benyújtásának határideje: ...»
 - στην ολλανδική γλώσσα: «Verordening (EG) nr. ... (PB L ... van ..., blz. ...), termijn voor het indienen van de aanbiedingen: ...»
 - στην πολωνική γλώσσα: «Rozporządzenie (WE) nr ... (Dz.U. L ... z ..., s. ...), termin składania ofert: ...»
 - στην πορτογαλική γλώσσα: «Reglamento (CE) nº ... (JO L ... de ..., p. ...), prazo para apresentação de propostas: ...»
 - στη ρουμανική γλώσσα: «Regulamentul (CE) nr. ... (JO L ..., ..., p. ...), termen limită pentru depunerea ofertelor: ...»
 - στη σλοβακική γλώσσα: «Nariadenie (ES) č. ... (Ú. v. EÚ L ..., ..., s. ...), lehota na predkladanie ponúk: ...»
 - στη σλοβενική γλώσσα: «Uredba (ES) št. ... (UL L ..., ..., str. ...), rok za predložitev ponudb: ...»
 - στη φινλανδική γλώσσα: «Asetus (EY) N:o ... (EUVL L ..., ..., s. ...), tarjousten tekemiselle asetettu määräaika päätty: ...»
 - στη σουηδική γλώσσα: «Förordning (EG) nr ... (EUT L ..., ..., s. ...), tidsfrist för inlämnande av anbud: ...»

▼ M1

- B. Ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 3:
- στα βουλγαρικά: «Ставка на приложимо възстановяване»
 - στα ισπανικά: «Tasa de la restitución aplicable: ...»
 - στα τσεχικά: «sazba použitelné náhrady»
 - στα δανικά: «Restitutionsatts»
 - στα γερμανικά: «Anwendbarer Erstattungssatz»

▼ M1

- | | |
|--------------------|---|
| — στα εσθονικά: | «Kohaldatav toetuse määr» |
| — στα ελληνικά: | «Ύψος της ισχύουσας επιστροφής» |
| — στα αγγλικά: | «rate of applicable refund» |
| — στα γαλλικά: | «Taux de la restitution applicable» |
| — στα ιταλικά: | «Tasso della restituzione applicabile: ...» |
| — στα λεττονικά: | «Piemērojamā eksporta kompensācijas likme» |
| — στα λιθουανικά: | «Taikoma gražinamosios išmokos norma» |
| — στα ουγγρικά: | «Alkalmazandó visszatérítés mértéke: ...» |
| — στα ολλανδικά: | «Toe te passen restitutiebedrag: ...» |
| — στα πολωνικά: | «stawka stosowanej refundacji» |
| — στα πορτογαλικά: | «Taxa da restituição aplicável: ...» |
| — στα ρουμανικά: | «Rata restituirii aplicabile» |
| — στα σλοβακικά: | «výška uplatniteľnej náhrady» |
| — στα σλοβενικά: | «višina nadomestila» |
| — στα φινλανδικά: | «Tuen määrä ...» |
| — στα σουηδικά: | «Exportbidragssatsen: ...» |
- Γ. Ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 7:
- | | |
|-------------------|---|
| — στα βουλγαρικά: | «(Захар) или (изоглюкоза) или (сироп от инулин), които не се разглеждат “извън квотата” за износ без възстановяване» |
| — στα ισπανικά: | «[Azúcar] o [Isoglucosa] o [Jarabe de inulina] no considerado “al margen de cuota” para la exportación sin restitución» |
| — στα τσεχικά: | «(Cukr) nebo (Isoglukosa) nebo (Inulinový sirup), (který/která) se nepovažuje za produkt “mimo rámeček kvót”, pro vývoz bez náhrady» |
| — στα δανικά: | «[Sukker] eller [Isoglucose] eller [Inulinsirup], der ikke anses for at være “uden for kvote” til eksport uden restitution» |
| — στα γερμανικά: | «[Nicht als “Nichtquotenerzeugung” geltender Zucker]/[Nicht als “Nichtquotenerzeugung” geltende Isoglukose]/[Nicht als “Nichtquotenerzeugung” geltender Inulinsirup] für die Ausfuhr ohne Erstattung» |
| — στα εσθονικά: | «Kvoodivälisena mitteäsitatava (suhkru) või (isoglükooosi) või (inuliinisiirupi) eksportimiseks ilma toetuset» |
| — στα ελληνικά: | «[Ζάχαρη] ή [Ισογλυκόζη] ή [Σιρόπι ινουλίνης] που δεν θεωρείται “εκτός ποσόστωσης” προς εξαγωγή χωρίς επιστροφή» |
| — στα αγγλικά: | «(Sugar) or (Isoglucose) or (Inulin syrup) not considered as “out-of-quota” for export without refund» |
| — στα γαλλικά: | «[Sucre] ou [isoglucose] ou [sirop d'inuline] non considéré “hors quota” pour les exportations sans restitution» |
| — στα ιταλικά: | «[Zuccher] o [isoglucosio] o [sciroppo di inulina] non considerato “fuori quota” per le esportazioni senza restituzione» |
| — στα λεττονικά: | «(Cukurs) vai (izoglikoze) vai (inulīna sirups), kas nav uzskatāms par “ārpuskvotu” produkciju eksportam bez kompensācijas» |
| — στα λιθουανικά: | «Virškvotiniu nelaikomas (cukrus) ar (izogliukozė) ar (inulino sirupas) eksportui be gražinamosios išmokos» |
| — στα ουγγρικά: | «A [cukrot] vagy az [izoglükózt] vagy az [inulinszirupot] nem tekintik “kvótán felülinek” a visszatérítés nélküli kivitel tekintetében» |

▼ M1

- στα ολλανδικά: «[Suiker] of [Isoglucose] of [Inulinestroop] die niet als “buiten het quotum geproduceerd” wordt beschouwd, bestemd voor uitvoer zonder restitutie»
 - στα πολωνικά: «[Cukier] lub [Izoglukoza] lub [Syrop inulinowy] niezaliczany/-a do produktów “pozakwotowych”, przeznaczony/-a do wywozu bez refundacji»
 - στα πορτογαλικά: «[Açúcar] ou [Isoglucose] ou [Xarope de inulina] não considerado(a) “extra-quota” para exportação sem restituição»
 - στα ρουμανικά: «[Zahăr] sau (izoglucoză) sau (sirop de inulină) nefiind considerate “peste cotă” pentru exporturile fără restituire»
 - στα σλοβακικά: «[Cukor] alebo [izoglukóza] alebo [inulínový sirup], ktorý sa nepovažuje za “nad rámeč kvóty” na vývoz bez náhrady»
 - στα σλοβενικά: «(Sladkor) ali (izoglucoza) ali (inulinski sirup) se ne štejejo kot “izven kvote” za izvoz brez nadomestila»
 - στα φινλανδικά: «Tuetta vietävä [sokeri] tai [isoglucoosi] tai [inuliinisiirappi], jota ei pidetä kiintiön ulkopuolisena»
 - στα σουηδικά: «[Socker] eller [isoglukos] eller [inulinsirap] som inte anses vara “utomkvotsprodukter” för export utan bidrag»
- Δ. Ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 14 παράγραφος 3:
- στα βουλγαρικά: «EX/IM, член 116 от Регламент (ЕО) № 2913/92 – лицензия, валидна в ... (държава-членка издател)»
 - στα ισπανικά: «EX/IM, artículo 116 del Reglamento (CEE) nº 2913/92 — certificado válido en ... (Estado miembro de emisión)»
 - στα τσεχικά: «EX/IM, článek 116 nařízení (EHS) č. 2913/92 – licence platná v ... (vydávající členský stát)»
 - στα δανικά: «EX/IM, artikel 116 i forordning (EØF) nr. 2913/92 — licens gyldig i ... (udstedende medlemsstat)»
 - στα γερμανικά: «EX/IM, Artikel 116 der Verordnung (EWG) Nr. 2913/92 — Lizenz gültig in ... (erteilender Mitgliedstaat)»
 - στα εσθονικά: «EX/IM, määruse (EMÜ) nr 2913/92 artikkel 116 – litsents kehtib ... (väljaandev liikmesriik)»
 - στα ελληνικά: «EX/IM, άρθρο 116 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 — πιστοποιητικό που ισχύει σε ... (κράτος μέλος έκδοσης)»
 - στα αγγλικά: «EX/IM, Article 116 of Regulation (EEC) No 2913/92 — licence valid in ... (issuing Member State)»
 - στα γαλλικά: «EX/IM, article 116 du règlement (CEE) nº 2913/92 — certificat valable au/en (État membre d’émission)»
 - στα ιταλικά: «EX/IM, articolo 116 del regolamento (CEE) n. 2913/92 — titolo valido in ... (Stato membro di rilascio)»
 - στα λεττονικά: «EX/IM, Regulas (EEK) Nr. 2913/92 116. pants – licence ir derīga ... (izsniedzēja dalībvalsts)»
 - στα λιθουανικά: «EX/IM, Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 116 straipsnis – licencija galioja ... (išduodanti valstybė narė)»

▼ M1

- στα ουγγρικά: «EX/IM, a 2913/92/EGK rendelet 116. cikke – az engedély ...-ban/-ben (kibocsátó tagállam) érvényes»
- στα ολλανδικά: «EX/IM, artikel 116 van Verordening (EEG) nr. 2913/92 — certificaat geldig in ... (lidstaat van afgifte)»
- στα πολωνικά: «EX/IM, art. 116 rozporządzenia (EWG) nr 2913/92 – pozwolenie ważne w (państwo członkowskie wydające pozwolenie)»
- στα πορτογαλικά: «EX/IM, Artigo 116.º do Regulamento (CEE) n.º 2913/92 — certificado eficaz em ... (Estado-Membro de emissão)»
- στα ρουμανικά: «EX/IM, articolul 116 din Regulamentul (CEE) nr. 2913/92 – licență valabilă în ... (statul membru emitent)»
- στα σλοβακικά: «vývoz/dovoz, článok 116 nariadenia (EHS) č. 2913/92 – licencia platná v ... (vydávajúci členský štát)»
- στα σλοβενικά: «IZ/UV, člen 116 Uredbe (EGS) št. 2913/92 – dovoljenje veljavno v ... (država članica izdajateljica)»
- στα φινλανδικά: «EX/IM, asetuksen (ETY) N:o 2913/92 116 artikla – Todistus on voimassa ... (myöntäjäsensvaltio)»
- στα σουηδικά: «EX/IM, artikel 116 i förordning (EEG) nr 2913/92 – licens giltig i ... (utfärdande medlemsstat)»

▼ M2

E. Ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2α:

- στα βουλγαρικά: Захар, използвана в един или повече продукти, изброени в приложение VIII към Регламент (EO) № 318/2006.
- στα ισπανικά: Azúcar utilizado en uno o varios productos enumerados en el anexo VIII del Reglamento (CE) nº 318/2006.
- στα τσεχικά: Cukr použitý v jednom nebo v několika produktech uvedených v příloze VIII nařízení (ES) č. 318/2006.
- στα δανικά: Sukker anvendt i et eller flere produkter som omhandlet i bilag VIII til forordning (EF) nr. 318/2006.
- στα γερμανικά: Zucker, einem oder mehreren der in Anhang VIII der Verordnung (EG) Nr. 318/2006 genannten Erzeugnissen zugesetzt.
- στα εσθονικά: Suhkur, mida on kasutatud ühes või mitmes määрусе (EÜ) nr 318/2006 VIII lisas loetletud tootes.
- στα ελληνικά: Ζάχαρη χρησιμοποιούμενη σε ένα ή περισσότερα προϊόντα απαριθμούμενα στο παράρτημα VIII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006.
- στα αγγλικά: Sugar used in one or more products listed in Annex VIII of Regulation (EC) No 318/2006.
- in French: Sucre mis en œuvre dans un ou plusieurs produits énumérés à l'annexe VIII du règlement (CE) nº 318/2006.
- στα ιταλικά: Zucchero utilizzato in uno o più prodotti elencati nell'allegato VIII del regolamento (CE) n. 318/2006.
- στα λετονικά: Cukurs, ko izmanto vienā vai vairākos produktos, kas minēti Regulas (EK) Nr. 318/2006 VIII pielikumā.

▼ M2

- στα λιθουανικά: Cukrus, naudojamas vienam arba keliems Reglamento (EB) Nr. 318/2006 VIII priede išvardytiems produktams.
- στα ουγγρικά: A 318/2006/EK rendelet VIII. mellékletében felsorolt egy vagy több termékben használt cukor.
- στα μαλτέζικά: Zokkor użat f'wieħed jew aktar mill-prodotti elenkati fl-Anness VIII tar-Regolament (KE) Nru 318/2006.
- στα ολλανδικά: Suiker die wordt gebruikt in een of meer van de in bijlage VIII bij Verordening (EG) nr. 318/2006 opgenomen producten.
- στα πολωνικά: Cukier używany w co najmniej jednym z produktów wymienionych w załączniku VIII do rozporządzenia (WE) nr 318/2006.
- στα πορτογαλικά: Açúcar utilizado em um ou mais produtos constantes do anexo VIII do Regulamento (CE) n.º 318/2006.
- στα ρουμανικά: Zahăr folosit la prepararea unuia sau a mai multor produse enumerate în anexa VIII la Regulamentul (CE) nr. 318/2006.
- στα σλοβακικά: Cukor použitý v jednom alebo vo viacerých výrobkoch uvedených v prílohe VIII k nariadeniu (ES) č. 318/2006.
- στα σλοβενικά: Sladkor, uporabljen v enem ali več proizvodih, naštetih v Prilogi VIII k Uredbi (ES) št. 318/2006.
- στα φινλανδικά: Yhdessä tai useammassa asetuksen (EY) N:o 318/2006 liitteessä VIII luetellussa tuotteessa käytetty sokeri.
- στα σουηδικά: Socker som används i en eller flera av de produkter som förtecknas i bilaga VIII till förordning (EG) nr 318/2006.